

Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 749014

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 13-polig, 12 Volt, nach ISO 11446

VW Transporter T5

Kastenwagen - Kombi - Multivan 05/03 >> 10/09

- Inhalt:**
- 1 Steckdosengehäuse mit Abschaltkontakt für Nebelschlußlicht und Einparkhilfe (PDC),
 - 1 Kontakteinsatz 13-polig,
 - 1 Leitungssatz 20-adrig,
 - 1 Leitung 1-adrig zur Deaktivierung der Einparkhilfe (PDC),
 - 1 Gummidichtung für die Steckdose,
 - 4 Befestigungssockel,
 - 1 Stekhülsegehäuse 3-fach (grau),
 - 3 Schrauben M5 x 30,
 - 1 Blechschraube 4,8 x 16,
 - 1 Zahnscheibe,
 - 3 Muttern M5, selbstsichernd,
 - 4 Kabelbinder 300 mm lang,
 - 10 Kabelbinder 140 mm lang.

Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!

Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Leitungssatz 20-adrig und Steckdose montieren.
3. Funktionsprüfung.

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

Aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen. Damit keine gespeicherten Daten verloren gehen empfiehlt sich der Einsatz eines **Ruhestrom-Erhaltungsgerätes. (Herstellervorschriften beachten)**

2. Leitungssatz 20-adrig und Steckdose montieren

Die Kunststoff-Verkleidung außen am Unterboden, hinter dem linken Radlauf, ausbauen.

Beide Schlußleuchten ausbauen.

Die Abdeckungen unterhalb der Schlußleuchten ausbauen (**nur Fahrzeuge mit Heckklappe**).

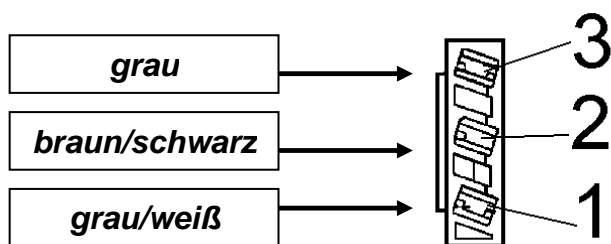
Den Stoßfänger abbauen und die oberen seitlichen Halter des Stoßfängers lösen.

Das Leitungssatzende 20-adrig mit den Aderendhülsen durch das Loch im Halteblech für die Steckdose führen.

Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben.

Die Steckhülsen der Leitungen **grau/weiß**, **braun/schwarz** und **grau** in die **Kammern 1, 2 und 3** des beiliegenden Steckhülseengehäuses 3-fach (*grau*) - siehe **Abbildung 1** - stecken und verrasten.

Abbildung 1: Steckhülseengehäuse 3-fach (*grau*), Ansicht von Leitungsseite



Den beiliegenden Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
schwarz/weiß	1	Fahrtrichtungsanzeiger, links
grau	2	Nebelschlußleuchte Anhänger
weiß/braun	3	Masse (für Kontakt-Nr. 1 bis 8)
schwarz/grün	4	Fahrtrichtungsanzeiger, rechts
grau/rot	5	Rechte Schlußleuchte
schwarz/rot	6	Bremsleuchten
grau/schwarz	7	Linke Schlußleuchte
blau/rot	8	Rückfahrleuchte
rot/blau	9	Stromversorgung (Dauerplus)
gelb	10	Ladeleitung Plus für Batterie im Anhänger
braun/grün	11	Masse (für Kontakt-Nr. 10)
nicht belegt	12	Steuerleitung Anhängererkennung
braun	13	Masse (für Kontakt-Nr. 9)

Kontakteinsatz und Seckhülseengehäuse 3-fach (*grau*) in beiliegendes Steckdosengehäuse stecken, mit beiliegenden Schrauben M5 x 30 und Muttern M5 am Steckdosens-Halteblech der Anhängerkupplung montieren.

ACHTUNG!

- Bei der Montage der Steckdose ist besonders darauf zu achten, daß die Anschlußleitungen des 3-fachen Steckgehäuses (*grau*) **nicht eingeklemmt** und somit **beschädigt** werden!!
- Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muß auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- Leitungssatz so verlegen, daß **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

Das mit **R** gekennzeichnete Leitungssatzende **zum Einbauplatz der rechten Schlußleuchte** verlegen.

Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach für die rechte Schlußleuchte mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Das mit **L** gekennzeichnete Leitungssatzende **zum Einbauplatz der linken Schlußleuchte** verlegen.

Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach für die linke Schlußleuchte mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

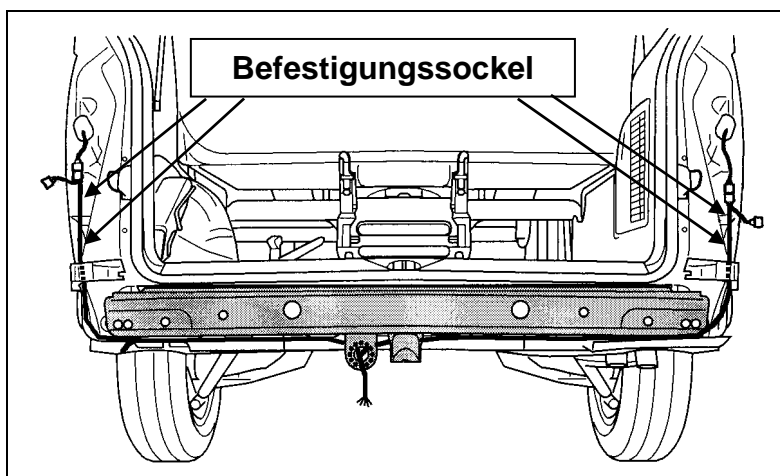
Den Kabelschuh der Leitungen **braun** und **weiß/braun** des Leitungssatzes an geeigneter Stelle, im Bereich der linken Schlußleuchte, mit beiliegender Blechschraube 4,8 x 16 und Zahnscheibe befestigen. (**Masseverbindung herstellen und mit Korrosionsschutzwachs behandeln**)

Den Leitungssatz unter Verwendung der beiliegenden Befestigungssockel und Kabelbinder im Bereich unterhalb der Schlußleuchten am Heckabschlußblech befestigen. **(Siehe Abb. 2)**

a) Fahrzeuge mit Heckklappe:

Den Leitungssatz unter Verwendung der beiliegenden Befestigungssockeln und Kabelbindern im Außenbereich unterhalb der Schlußleuchten am Heckabschlußblech befestigen. **(Siehe Abb. 2)**

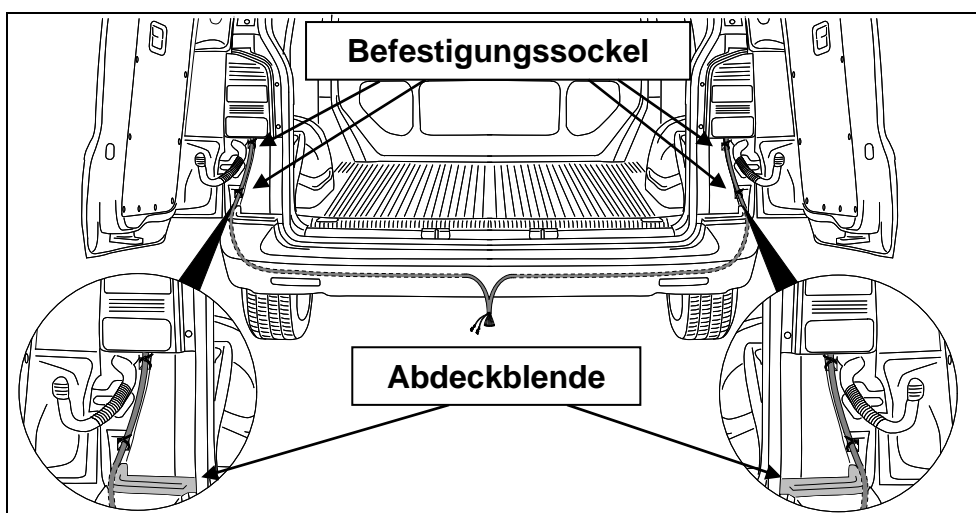
Abbildung 2



b) Fahrzeuge mit Flügeltüren :

Den Leitungssatz unter Verwendung der beiliegenden Befestigungssockeln und Kabelbindern im Außenbereich unterhalb der Schlußleuchten am Heckabschlußblech befestigen. Die Abdeckblende des Stoßfängers ggf. etwas ausarbeiten. **(Siehe Abb. 3)**

Abbildung 3



Die Abdeckung der fahrzeugseitigen Durchführung (\varnothing 40mm) für den Leitungsstrang zur Anhängerkupplung, seitlich außen links - hinter dem vorhandenen Leitungsstrang, der zum Radsensor führt, entfernen.

Das verbleibende Leitungssatzende mit den Steckgehäusen 3- und 1-fach zur Durchführung verlegen.

HINWEIS:

Das Steckgehäuse 3-fach (**Leitungen rot/blau, gelb und braun/grün**) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen!
(Dauerplus, Ladeleitung Batterie/Anhängers und Masse für die Ladeleitung)

Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen ist im Fachhandel ein Leitungssatz erhältlich unter der **JAEGER-Artikelnummer:**

721077

Bei der Montage **ohne Erweiterungssatz** und bei Fahrzeugen **ohne Einparkhilfe (PDC)**, diesen Teil des Leitungssatzes mit beiliegenden Kabelbindern zusammenbinden und durch die Durchführung in den Hohlraum schieben.

Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch zum Hohlraum einsetzen.

Bei Fahrzeugen **ohne PDC** wird die Leitung 1-adrig **braun/grün** nicht benötigt.

Fahrzeuge mit Einparkhilfe (PDC):

Das Steckgehäuse 1-fach (**braun**) der beiliegenden Leitung 1-adrig **braun/grün** mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes 20-adrig zusammenstecken und verrasten.

Das verbleibende Leitungsende am fahrzeugseitigen Leitungsstrang, in den Fußraum Fahrerseite zum PDC Steuergerät verlegen. (*Befindet sich oberhalb des OBD Diagnosesteckers*)

Das Steckgehäuse 16-fach (**braun**) vom **PDC Steuergerät** abziehen. Die Steckerleiste entriegeln und vorsichtig aus der Gehäuseverkleidung herausziehen.

Die ggf. in der **Kammer 5** vorhandene Leitung entriegeln und aus der Steckerleiste 16-fach entfernen, zurückbinden und isolieren.

Je nach Ausführung der Steckerleiste den passenden Steckkontakt der Leitung 1-adrig in die **Kammer 5** der Steckerleiste stecken, die Steckerleiste wieder in die Gehäuseverkleidung einsetzen und verrasten.

Den verbleibenden Steckkontakt am fahrzeugseitigen Leitungsstrang befestigen und isolieren.

Die Leitungen am Steckgehäuse 16-fach mit beiliegendem Kabelbinder fixieren und das Steckgehäuse wieder auf das **Steuergerät Einparkhilfe** stecken.

Stoßfänger und alle dazugehörigen Anbauteile wieder einbauen. Verbleibende Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzes auf die Lampenträger der Schlußleuchten stecken und verrasten, Schlußleuchten wieder einbauen.

HINWEIS:

Die zusätzliche Kontroll-Leuchte (C2) zur Kontrolle der Fahrtrichtungsanzeiger am Anhänger ist bereits fahrzeugseitig vorhanden und entsprechend vorkonfektioniert!!

Das fahrzeugseitige Bordnetz Steuergerät (elektronische Zentralelektrik) muß mit einem V.A.G.-Service-Tester zur Funktionserweiterung Anhängervorrichtung parametrieren werden.

Erst danach wird die zusätzliche Kontroll-Leuchte (C2) im Anhängerbetrieb aktiviert!!

3. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen!

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Notice de montage du kit électrique 749014

Kit électrique pour attelage de remorque, 13 broches, 12 Volt, selon ISO 11446

VW Transporter T5 Fourgon - Kombi - Multivan 05/03 >> 10/09

- Contenu:**
- 1 boîtier de prise avec commutateur pour feux anti-brouillard arrière et radar de recul (PDC)
 - 1 porte contacts 7 pôles,
 - 1 faisceau de câbles à 14 fils,
 - 1 câble à 1 conducteur pour désactiver le radar de recul (PDC),
 - 1 joint en caoutchouc pour la prise,
 - 4 plaquettes de fixation autocollantes,
 - 1 boîtier de connecteur femelle 3 fils, gris,
 - 3 vis M5 x 30,
 - 1 vis Parker 4,8 x 16,
 - 1 rondelle frein,
 - 3 vis M5 x 30 freins-filets
 - 4 colliers de câbles, longueur 300 mm,
 - 11 colliers de câbles, longueur 140 mm.

Les instructions de montage doivent être remises en mains propres au client !

Différentes tâches à effectuer:

1. Débrancher le câble de masse de la batterie.
2. Monter le faisceau à 20 fils et le boîtier de prise.
3. Vérifier le fonctionnement.

1. Débrancher le câble de masse de la batterie

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de débrancher le câble de masse de la batterie avant de commencer le montage. Pour éviter toute perte des données enregistrées, il est conseillé de brancher un **appareil de maintien du courant**. (**Respecter les consignes du constructeur !**)

2. Monter le faisceau à 20 fils et le boîtier de prise

Déposer le revêtement en matière plastique derrière le revêtement du fond, derrière le passage de la roue gauche.

Démonter les 2 blocs feux arrière.

Démonter les caches situés sous les feux. (**Uniquement sur les véhicules avec hayon**).

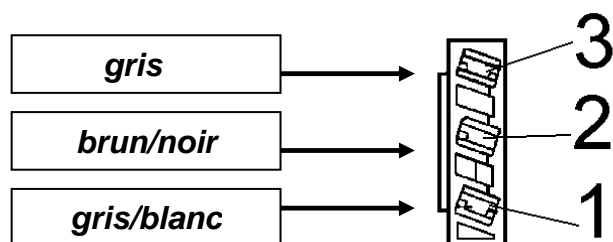
Démonter le bouclier puis desserrer les supports latéraux du bouclier.

Passer l'extrémité du jeu de câbles à 14 fils, avec les embouts sertis, à travers l'orifice de la plaque de fixation prévue pour la prise d'attelage.

Mettre en place le joint de prise en caoutchouc fourni en le faisant glisser sur la gaine du faisceau. (**Utiliser un lubrifiant approprié**)

Connecter et verrouiller les cosses plates femelles des fils **gris/blanc**, **brun/noir** et **gris** dans les **emplacements 1, 2 et 3** du boîtier de connecteur femelle joint (*gris*) - voir **illustration 1**.

Illustration 1: Boîtier de connecteur femelle (*gris*), vue latérale du câble



Affecter les contacts de la prise comme suit :

Leitung	Kontakt-Nr.	Fonction
Noir/blanc	1	Feu indicateur de direction gauche
Gris	2	Feu Antibrouillard remorque
Blanc/maron	3	Masse (pour contact N° 1 à 8)
Noir/vert	4	Feu indicateur de direction droit
Gris/rouge	5	Feu de position droit
Noir/rouge	6	Feu stop
Gris/noir	7	Feu de position gauche
Bleu/rouge	8	Feu de recul
Rouge/bleu	9	Alimentation (plus permanent)
Jaune	10	Alimentation Plus 12V batterie remorque
Brun/vert	11	Masse (pour contact N° 10)
Non affecté	12	Fil de détection présence remorque
Brun	13	Masse (pour contact N° 9)

Brancher le porte-contacts et le boîtier de connecteur femelle (*gris*) dans le boîtier de prise et fixer le boîtier sur le support de prise d'attelage à l'aide des vis M5 x 30 et des écrous M5 fournis.

ATTENTION!

- Lors du montage de la prise, faire particulièrement attention à ce que les fils du boîtier du connecteur 3 voies (*gris*) **ne se coincent pas** pour ainsi éviter leur **détérioration!!**
- Faire attention à la **bonne position du joint de prise!** En particulier, le joint au niveau de la sortie de câble doit être positionné sur la gaine isolante et non sur les fils !
- Faire cheminer le faisceau de telle sorte qu'**aucun point de frottement** ne puisse apparaître!
- Ne pas faire cheminer le faisceau à **proximité du dispositif d'échappement!!**

Faire cheminer la partie du jeu de câbles marqué d'un **R** jusqu'à l'emplacement du feu arrière droit.

Brancher le connecteur 6 voies du feu arrière droit au connecteur correspondant du faisceau d'attelage et le verrouiller.

Faire cheminer la partie du jeu de câbles marqué d'un **L** jusqu'à l'emplacement du feu arrière gauche.

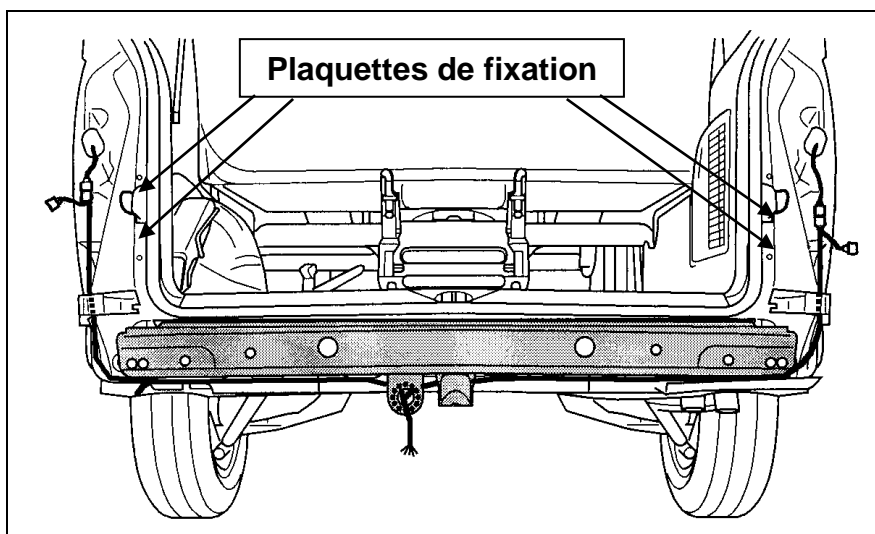
Brancher le connecteur 6 voies du feu arrière gauche au connecteur correspondant du faisceau d'attelage et le verrouiller.

Fixer la cosse de masse des fils **brun** et **blanc/brun** du faisceau à un endroit adapté sous l'emplacement du feu gauche au moyen de la vis à tôle 4,8x16 et de la rondelle frein fournies (**réalisation de la mise à la masse et protéger de la corrosion par un produit adapté**).

a) Véhicules avec porte arrière hayon:

Fixer le faisceau en extérieur sous les feux AR sur la traverse à l'aide des plaquettes de fixation et des colliers de câble fournies. **(Voir illustration 2)**

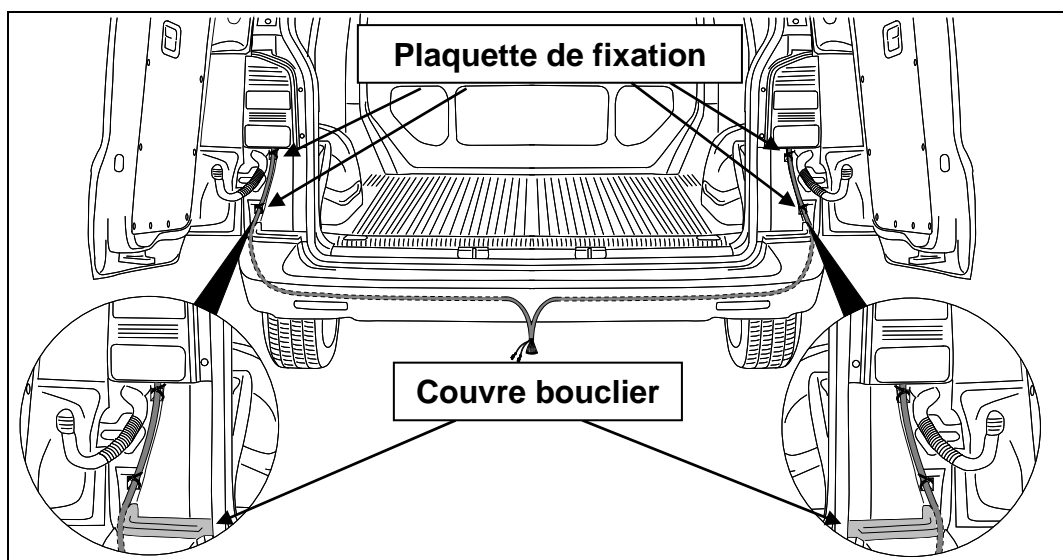
Illustration 2



b) Véhicules avec deux portes battantes arrière:

Fixer le faisceau à l'extérieur sous les feux AR à l'aide des plaquettes de fixation et des colliers de câble. Eventuellement, modifier légèrement le couvre bouclier pour faire passer le faisceau. **(Voir illustration 3)**

Illustration 3



Retirer l'obturateur du passage de carrosserie (\varnothing 40mm) pour le passage du faisceau d'attelage, situé sur le côté extérieur gauche, derrière le faisceau existant menant aux capteurs de roue.

Faire cheminer l'autre extrémité du faisceau avec les connecteurs 3 voies et 1 voie jusqu'au passage de carrosserie.

Remarque:

Le boîtier de connecteur 3 voies (**fils rouge/bleu, jaune et brun/vert**) est pré disposé pour des fonctions complémentaires de la prise 13 broches !

(Plus permanent, charge de batterie/remorque et masse pour charge batterie)

Le faisceau complémentaire pour les fonctions additionnelles de la prise est disponible sous la référence **ERICH JAEGER:**

721334

Pour un montage sans utilisation du faisceau complémentaire ou pour les véhicules sans aide au parking (**PDC**), fixer cette partie du faisceau avec les serre-câbles fournis et les passer dans l'évidement carrosserie par l'orifice du passage de carrosserie.

Positionner le passe-fil en caoutchouc du faisceau de câbles dans le passage de carrosserie.

Le fil à 1 conducteur **brun/vert** n'est pas utilisé.

Véhicules avec radar de recul (PDC):

Brancher le connecteur 1 voie (brun) du fil **brun/vert** avec le connecteur correspondant du faisceau d'attelage à 20 fils et le verrouiller.

Faire cheminer l'extrémité restante du fil le long du faisceau du véhicule jusqu'au calculateur du radar de recul (situé au dessus du connecteur de diagnostique OBD près de la pédale d'embrayage).

Débrancher le connecteur 16 voies (**brun**) du **calculateur du radar de recul**. Déverrouiller le porte contacts du connecteur et le sortir délicatement de son boîtier.

Déverrouiller le cas échéant le fil dans l'emplacement du **contact n°5** et le retirer du porte-contacts puis l'isoler.

En fonction des versions, remplacer le fil précédemment retiré par le fil à 1 conducteur et insérer le contact dans **l'emplacement n°5**. Remonter le porte-contacts dans son boîtier et le verrouiller.

Fixer le contact restant le long du faisceau principal puis l'isoler.

Fixer le fil au connecteur 16 voies avec les colliers de câbles fournis puis rebrancher le connecteur au **calculateur du radar de recul**.

Remonter le bouclier ainsi que toutes les pièces s'y rattachant. Brancher les connecteurs 6 voies restants aux supports de lampes des feux arrières, verrouiller puis remonter les feux arrières.

REMARQUE:

Le voyant de contrôle (C2) supplémentaire pour le contrôle des indicateurs de direction sur la remorque est déjà existant sur le véhicule et pré câblé!!

Le calculateur du réseau de bord du véhicule (centrale électronique) doit être éventuellement paramétré avec un **dispositif de diagnostique V.A.G.** pour paramétrer les fonctions complémentaires du dispositif d'attelage.

Le voyant de contrôle C2 est alors activé en mode remorque!!

3. Vérifier le fonctionnement

Rebrancher le câble de masse à la batterie.

Vérifier toutes les fonctions à l'aide d'un appareil de contrôle adapté.

Faire cheminer tous les faisceaux du kit de montage le long du faisceau à l'aide des colliers de câble fournis et/ou dans les supports de câbles disponibles !

Remonter tous les revêtements et éléments démontés.